

難民の第三国定住に関するシンポジウム

Symposium on Refugee Resettlement

日時：平成21年2月5日(木) 13:30～17:00

場所：三田共用会議所

主催：外務省

共催：国際移住機関 (IOM)

Date: Thursday, February 5, 2009 13:30～17:00

Place: Mita Kaigisho

Organizer: Ministry of Foreign Affairs

Co-sponsor: International Organization for Migration (IOM)

プロフィール

モデレーター

中山 暁雄(なかやま あきお)
国際移住機関 駐日代表

1995年 オーストラリア国立大学アジア太平洋地域研究所で国際関係の修士号を取得。1996年に国際移住機関(IOM)マニラ事務所にアソシエイト・エキスパートとして赴任。コソボ、パキスタン勤務を経て、2001年から2004年までIOM本部でドナー担当官を務めた。2004年7月から駐日事務所代表に就任し、世界的な人の移動に関する日本との協力関係強化と日本が直面する移民問題に対する支援を行っている。

発表者

ドミニク・コリンジェ
在ジュネーブ・カナダ代表部公使参事官

カナダ・シャールブルック大学法学部・哲学部卒業後、1974年にカナダ外務省入省。出入国担当職員として、香港、レバノン、コロンビア、コートジボアール、ポーランド、ロシア、フランス、インド、ケニア等の大使館等にて勤務、特にナイロビでは世界最大規模のカナダへの難民の第三国定住を手がける。カナダ市民権・移民省における勤務の間には、カナダ国内のNGOや難民関連団体との調整を含め、難民定住政策を多く運営・管理。現在は、在ジュネーブ・カナダ政府代表部公使参事官として人道問題を担当。

ダニエル・アルカル
UNHCR 駐日事務所 首席法務官

1996年 ニューヨーク市立大学クイーンズ・ロースクール校で法務博士(Juris Doctor)を取得。1997年にUNHCR駐トルコ事務所の法務官として赴任。その後、駐ボスニア・ヘルツェゴビナ リブノ事務所所長として3年間勤務。2002年から2006年まではUNHCR駐レバノン ベイルート事務所の首席法務官を務めた。2007年4月にUNHCR駐日事務所での現職に就任して以来、日本における庇護環境の強化において、日本政府や市民社会と連携した活動を行っている。

イレーナ・ヴォジャコヴァ=ソロラノ
IOM東南アジア地域代表

学生時代より文化研修トレーナーとして難民の第三国定住に係った後、フィリピンにおける「移民と開発」関連事業担当官としてIOMに就職。その後過去20年間に渡り、フィリピン、ルーマニア、オーストリア、タイ、マレーシアにおける難民の第三国定住プログラムを策定・運営。専門は、アジア及び欧州における移住問題。ドイツのハイデルベルク大学より歴史・社会科学学士号、ウィーン大学より歴史・国際法修士号、国際経済関係学ディプロマを取得。現在は、IOM東南アジア地域代表を務める傍ら、ESCAP代表と並んで、「国際的人の移動に関する国連テーマ別地域作業部会」(於バンコク)の共同議長を務める。

コメンテーター

志野 光子(しの みつこ)
外務省総合外交政策局人権人道課長

1987年3月 一橋大学法学部卒業、同年4月 外務省入省。中南米局中南米第一課首席事務官を経て、2000年8月より在ドイツ日本国大使館一等書記官、在ポーランド日本国大使館参事官を務める。2006年帰国後、経済局アジア太平洋経済協力室長、2008年8月より現職。

軽部 洋(かるべ ひろし)
財団法人アジア福祉教育財団難民事業本部長

1978年東京大学法学部卒業、同年4月外務省入省。総合外交政策局科学原子力課国際科学協力室長、大臣官房文化交流部文化第二課長、総合外交政策局国際社会協力部地球規模問題課長を経て、1999年より在オランダ日本国大使館公使、2003年から2006年まで在スリランカ日本国大使館公使を務める。2006年9月より現職。

久郷(くごう)ボンナレット
元インドシナ難民定住者

1964年、カンボジア・プノンペンに国立図書館館長の父、教員をしていた母の下に生まれ、豊かな子供時代を過ごす。1975年、クメール・ルージュによる暴政開始。両親と4人の兄弟姉妹が殺され、自らも過酷な強制労働に従事させられ、死の瀬戸際で一命を取りとめる。1979年、ポル・ポト政権崩壊の混乱の中、タイのカオイダン難民キャンプへ逃れ、6カ月滞在。1980年、インドシナ難民として来日。難民事業本部大和定住促進センターで4カ月間の定住支援プログラムを受講後、小学校4年生に編入、夜間中学校を卒業。1988年、日本人男性と結婚。1990年、日本国籍を取得。2001年、自身の半生をつづった著書『色のない空』(春秋社)を出版。2004年、湘南高校通信制を卒業。現在、平塚市に在住し、執筆活動の傍ら、通訳・翻訳・講演(主なテーマ、人権・平和)などに活躍。

プログラム

13:00 開場・受付開始

13:30 開会

総合司会 志野光子 外務省総合外交政策局人権人道課長
開会の辞 上田秀明 外務省総合外交政策局人権人道担当大使
来賓挨拶 久貝卓 内閣官房内閣審議官

13:45 第一セッション「世界における第三国定住の現状」

モデレーター 中山暁雄 IOM駐日事務所代表
報告者 ドミニク・コリンジェ 在ジュネーブカナダ代表部公使参事官
ダニエル・アルカル UNHCR 駐日事務所首席法務官
イレーナ・ヴォジャコヴァ＝ソロラノ IOM東南アジア地域代表

15:15 休憩

15:35 第二セッション「日本におけるインドシナ難民受入れの経験：今後の展望」

モデレーター 中山暁雄 IOM駐日事務所代表
コメンテーター 志野光子 外務省総合外交政策局人権人道課長
軽部洋 (財)アジア福祉教育財団難民事業本部長
久郷ボンナレット 元インドシナ難民定住者

16:30 会場との質疑応答

16:55 閉会

閉会の辞 中島明彦 外務省総合外交政策局審議官

Profile

Moderator

Akio Nakayama

Head of Special IOM Liaison Mission in Tokyo

Mr. Nakayama received an MA in international relations from Australian National University in 1995. In 1996 he joined the IOM office in Manila as an associate expert. After working in Kosovo and Pakistan he served as a donor relations officer at IOM HQs from 2001 to 2004 prior to assuming his current post in Tokyo. In his current role he strengthens the support of Japan to migrants world-wide, as well as assists Japan in meeting its own migration challenges.

Speakers

Dominique Collinge

Minister Counsellor in charge of Humanitarian Affairs at the Permanent Mission of Canada in Geneva

Mr. Collinge received an LL.L and BA in Philosophy from the University of Sherbrooke, Canada, after which he joined the Canadian Foreign Service in 1974. He has served as an Immigration Officer in Hong Kong, Lebanon, Columbia, Côte d'Ivoire, Poland, Russia, France, India and Kenya (the largest Canadian refugee mission in the world.) He has also worked for the Department of Citizenship and Immigration in Canada, heading various programmes related to refugee integration, including coordination with NGOs and refugee groups inside Canada. Currently, he holds the post of Minister-Counsellor in charge of humanitarian affairs at the Permanent Mission of Canada to Geneva.

Daniel Alkhal

Senior Protection Officer, UNHCR Representation in Japan

Mr. Alkhal is a Juris Doctor from the City University of New York Law School since 1996. In 1997, he joined UNHCR Turkey as a Protection (Legal) Officer. He also worked for 3 years in Livno, Bosnia and Herzegovina as Head of Field Office. Between 2002 and 2006, he was posted as Senior Protection Officer in UNHCR Beirut. Since assuming his current position with UNHCR Tokyo in April 2007, Alkhal has been working closely with the Japanese government and the civil society in their endeavours to strengthen the asylum

Irena Vojackova-Sollorano

IOM Regional Representative for Southeast Asia

Ms. Vojackova-Sollorano worked as an IOM refugee resettlement Cultural Orientation teacher already during her studies. She began her professional career with IOM in the Philippines managing migration and development projects. In the past 20 years she has developed and managed resettlement programmes in the Philippines, Romania, Austria, Thailand and Malaysia. Her area of expertise is migration in Asia and Europe. She holds a BA in History and Political Science from Heidelberg University, Germany; an MA in History and International Law from Vienna University, Austria, as well as a Diploma in International Economic Relations. At present, together with the UNESCAP Executive Secretary, she co-chairs the UN Regional Thematic Working Group on International Migration in Bangkok, Thailand.

Commentators

Mitsuko Shino

Director, Human Rights and Humanitarian Affairs Division, Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs

Ms. Shino received her BA degree from Hitotsubashi University, Faculty of Law (LLB) in 1987. She joined Ministry of Foreign Affairs in 1987. Prior to her current position, she served positions such as Principal Deputy Director, First Latin America and Caribbean Division, Latin American and Caribbean Affairs Bureau, First Secretary, Embassy of Japan in Federal Republic of Germany from 2000, and Counsellor, Embassy of Japan in Republic of Poland, Director, and APEC Division, Economic Affairs Bureau from 2006-2008.

Hiroshi Karube

Director-General of Refugee Assistance Headquarters, Foundation for the Welfare and Education of the Asian People

Mr. Karube received his BA degree from Tokyo University, Faculty of Law and joined Ministry of Foreign Affairs in 1978. Prior to his current position, he served positions such as Director of the International Science Cooperation Division, Foreign Policy Bureau, Director of the Second Cultural Affairs Division, Cultural Affairs Department, Director of the Global Issues Division, Multilateral Cooperation Department, Minister, Embassy of Japan in the Netherlands from 1999, and Minister, Embassy of Japan in Sri Lanka from 2003-2006.

Ponnareth Kugo

Former Indo-Chinese Refugee Resettled in Japan

Ms. Ponnareth Kugo was born in Phnom Penh, Cambodia, in 1964. She had a well provided childhood in a wealthy family of her father and mother served respectively as the director of the national library and a teacher. In 1975, the Khmer Rouge reached Phnom Penh, and tyranny over the country was commenced. Her parents and her four siblings were murdered, and she was sent to the forced labor projects herself but then narrowly escaped death. The regime led by Pol Pot collapsed in 1979. Under the falling into disorder, she escaped to the KAOIDAN refugee camp in Thailand, where she settled down for 6 months. She came to Japan in 1980 as an Indo-Chinese refugee. After participated in four-months course of the settlement program at the Yamato resettlement center managed by RHQ, she was admitted to the elementary school as a fourth-year student and graduated from junior high school with night courses. She married with a Japanese in 1988, and acquired Japanese nationality in 1990. In 2001, she published an autobiographical book, "Colorless Sky," with Shunjusha publishing company. Having graduated from Shonan high school with correspondence courses in 2004, she resides in Hiratsuka at present. While writing a book, she is active in interpretation, translation and giving a lecture on human rights or on peace.

Program

13:00 **Registration**

13:30 **Opening Remarks**

Chairperson: **Mitsuko Shino**, Director, Human Rights and Humanitarian Affairs Division,
Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs

Opening Address: **Hideaki Ueda**, Ambassador in charge of Human Rights and Humanitarian Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Guest Greeting: **Takashi Kugai**, Councilor, Cabinet Secretariat

13:45 **Session I "Refugee Resettlement Operations in the World"**

Moderator: **Akio Nakayama**, Head of Special IOM Liaison Mission in Tokyo

Speakers: **Dominique Collinge**, Minister Counsellor, Permanent Mission of Canada in Geneva.

Daniel Alkhal, Senior Protection Officer, UNHCR Representation in Japan

Irena Vojackova-Sollorano, IOM Regional Representative for Southeast Asia

15:15 **Break**

15:35 **Session II "Experiences of the Indo-Chinese refugee resettlement to Japan: Suggestions for the future"**

Moderator: **Akio Nakayama**, Head of Special IOM Liaison Mission in Tokyo

Commentators: **Mitsuko Shino**, Director, Human Rights and Humanitarian Affairs Division,
Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs

Hiroshi Karube, Director-General of the Refugee Assistance Headquarters,
Foundation for the Welfare and Education of the Asian People

Ponnareth Kugo, Former Indo-Chinese Refugee Resettled in Japan

16:30 **Q & A**

16:55 **Closing Remarks**

Closing Address: **Akihiko Nakajima**, Deputy Director-General, Foreign Policy Bureau,
Ministry of Foreign Affairs